

RIBON MASCOT COMICS

# 姫ちゃんのリボン

＜ 3 ＞



水沢めぐみ

RMC—590

ISBN4-08-853590-1 C0279 P390E

定価390円

(本体379円)

「麗ちゃんのリボン」③巻

■リボン 平成3年6月号から8月号

に掲載



リボンマスコットキャラクター

東京・一ツ橋

集英社

# 姫ちゃんのリボン [3]

水沢めぐみ







HIME-CHAN NO RIBON

BOOKSTORE

# ちやんの リボン [3]



Mahou no Ribon & Aft Translations  
[ribon.haneoka.net](http://ribon.haneoka.net) & [www.aft-elf.com/mime.com](http://www.aft-elf.com/mime.com)

HIME-CHAN NO RIBON  
BY MEGUMI MIZUSAWA  
~VOLUME 3~  
CHAPTER 10

Translator: Lorie  
Editor: Niemi  
Cleaner: Hameoka  
Scanner: Hameoka

Groups

Mahou no Ribbon  
<http://ribbon.hameoka.net>

AT-Translations  
<http://www.att.allyoucananime.com>  
[#39-fansub@rc.lv3on.net](mailto:#39-fansub@rc.lv3on.net)





SCALES 2



SCALES

"EARLY TO BED, EARLY TO RISE" IS THE KIND OF LIFESTYLE I WANT TO LEAD. AFTER ALL, IT SEEMS NATURAL FOR PEOPLE TO WORK WHILE THE SUN'S OUT... I BELIEVE THIS, BUT WHEN THERE'S WORK THAT HAS TO BE DONE BY TOMORROW, I STILL GET BEHIND. THEN I WAKE UP LATE THE NEXT DAY... SO I GET STUCK IN A VICIOUS CYCLE. WHEN I SLEEP IN LATE, THE FATIGUE DOESN'T LEAVE MY BODY... I HOPE THAT BY THE TIME VOLUME 4 COMES OUT, I'VE RETURNED TO AN EARLY MORNING ROUTINE.









SOMEONE'S  
BOOTHERING  
ME ABOUT  
THIS

THERE'S  
BEEN A CASE  
OF WEIRD  
STUFF GOING ON

GOOD  
MORNING-  
NO DASH-  
FLINT!



I MUST  
BE LUCKY,  
I BUMPED  
INTO YOU  
SO  
EARLY

AY...

HIS-  
NO



HON-  
ESTLY,

A CAT  
BET ME...

WHAT A  
HORROR-  
BLE CAT!  
HOW  
DARE IT  
HURT  
MY  
DASH-  
FLINT!



THAT?  
HOW DID  
YOU GET  
HURT?



HOW CAN  
SHE TALK  
TO  
HERSELF  
LIKE THAT?

OH, I'M  
SO  
EMBAR-  
RASSED,

HOW  
CAN  
I?

HOW CAN  
I SAY  
"MY  
DASH-  
FLINT"?



WHAT ON  
EARTH  
WAS  
THAT...

THAT  
THING  
LAST  
NIGHT









YOU GUYS  
SURE  
HAVE A  
FRIENDLY  
RELATIONSHIP.

STILL  
GOING TO  
SCHOOL  
TO-  
GETHER?



SO  
REAL-  
TALK.

AND IT  
REALLY  
SUITS  
YOU.



IT SEEMS  
YOU ARE  
HAPPY  
GOING  
TOGETHER.

WELL,  
HOW  
ABOUT  
YOU  
GUYS?



WE JUST  
ACCIDENTALLY  
MET UP.



IF WE  
DON'T  
HURRY  
WE'LL  
BE LATE!

DO WE  
REALLY  
NEED  
LIKE THAT?









IS FROM THE  
LAND OF  
MAGIC?





BUT STILL, THAT BARTASO'S HEALTH SEEMS PERFECTLY FINE

BECAUSE HE'S SICK, HE HAS TO SIT OUT





SFX: POUND



WHAT  
THE  
HELL



WHAT  
IMPOOR-  
TANT  
THING  
...?



I CAN'T  
LEAVE  
THINGS AS  
THEY ARE  
NOW.

THIS HAVN'T  
WHAT WE  
AGREED ON.









BUT  
THAT'S  
THE  
ONLY  
EXPLANATION  
LEFT.

BUT  
I'M  
NOT  
SURE

WHY  
WOULD  
HE  
NEED  
TO  
CONTROL  
POMOTA?

EVEN IF  
ARISAKA-  
KUN CAN  
USE  
MAGIC.

WAIT,  
DADZU.

I'M  
NOT  
SURE  
OF  
THAT  
MYSELF.



THAT'S  
RIGHT

ARISAKA  
IS A  
PERSON  
FROM  
THE  
MAGIC  
WORLD



...WELL  
THEN,



WELL  
COR-  
RECT.

THAT  
CAN'T  
BE!

ARISAKA-  
KUN TOLD  
ME HE  
LOVED ME!

WAS  
THAT AN  
ACT?

UPH



BUT  
THAT  
BASTARD  
MUST  
HAVE A  
REASON,  
THAT'S  
WHY HE  
BECAME  
CLOSE  
TO YOU

HE  
MUST'VE  
CON-  
TROLLED  
POMOTA  
TO HURT  
ME



SLAP







WHO  
NEEDS  
YOU!

BESIDES,  
NOTHING  
LIKE  
THAT'S  
GOING TO  
HAPPEN!

IN THE  
FUTURE, NO  
MATTER  
WHAT  
HAPPENS, I  
WON'T  
RESOLVE  
YOU!

IF YOU  
LET  
ARISAKA  
HURT YOU  
WITH  
MAGIC, I  
WON'T  
CARE!!



CLICK

LET'S  
GO!!

FORD-  
TAY



OW!





ENOUGH

ALL  
ACCORDING  
TO PLAN...

THIS  
LETTER  
IS FROM  
YOUR FATHER.

KAN-  
TA-  
RENN!

I  
UNDER-  
STAND.

GIVE HIM  
MY REPLY  
THAT I  
KNOW.

OK.  
IT SAYS  
HERE I  
HAVE TO  
GO HOME  
IN THREE  
DAYS.

I STILL  
HAVE A  
LITTLE TIME  
LEFT...

RIGHT  
NOW...

GOOD-  
BYE !!



I WANT TO  
GO WITH  
ARISAKA-  
KUN...

SHIP?

...

I

AFTER  
THINKING  
THAT WAY,  
I FELT  
BAD.

THEN I  
BECOME  
TIMID AND  
WEAK...

IF I LIKE  
A BOY,

AFTER THAT  
ADJUSTMENT,  
AND THINKING  
OF BEING  
WITH  
ARISAKA...  
IT'S NOT  
GOOD FOR  
EITHER OF  
YOU.

HMS-  
CHAM,  
DON'T  
GO AND  
THINK  
THAT  
BECAUSE  
OF THAT

I REALLY  
DO THINK  
ARISAKA-  
KUN IS A  
NICE  
PERSON.

BUT  
MAYBE, I  
COULD END  
UP  
ACTUALLY  
LIKING HIM.



I DIDN'T  
TELL  
SENPAI I  
LIKED  
HIM.

THAT'S  
WHY

NO, IT'S  
NOT THAT.





BUT RIGHT  
NOW, I'D  
LIKE TO  
GO OUT  
WITH HIM.

THEN  
I'LL  
DEFINITELY  
TELL HIM MY  
REAL  
FEELINGS.



YEAH...  
THAT'S  
GOOD  
THEN.

I  
SEE  
HMM...



YOUR  
CLASS-  
MATE,  
ARISAKA-  
KUN.

WHO  
IS IT?



EH...



I'M  
SORRY I  
CALLED  
YOUR  
HOUSE

HMM-  
CHU?

HELLO?



BUT THEN  
MAYBE WE  
WOULDN'T  
BECOME LIKE  
THAT.

HMM...  
PHONE?



COM-  
ING?



IF  
THAT'S  
THE  
CASE,

THEN  
I'D  
LIKE  
TO  
SEE  
FOR  
MYSELF

THIS  
PERSON  
CALLED  
ARISAKA-  
KUN.











HOW...

THANK  
YOU

DIDN'T DO  
SO  
MANY  
THINGS THAT  
MAKE  
PEOPLE  
HAPPY?

IS THIS  
HAPPENING





HUH?  
OH, IT'S  
A CRYSTAL.

CHAPPY,  
HAVE YOU  
EVER SEEN  
THIS BOY  
BEFORE?



BRINA-  
SARA,  
YOUR  
FACE  
SEEMS  
PALE.  
IS  
SOME-  
THING  
WRONG?



WE DON'T  
JUST  
FORGET  
HUMAN  
BOYS LIKE  
THAT.

BUT  
WHERE  
HAVE I  
SEEN HIM  
BEFORE...



IT'S  
STRANGE...

WHERE  
HAVE I  
SEEN HIM  
BEFORE?

THAT'S  
TRUE,  
BUT...



WATCH  
ME



AND  
THEY  
AL-  
READY  
ATE  
AND  
LEFT

AL-  
READY  
LEAV-  
ING?

JUST  
BOUGHT  
THIS BAG  
OF FOOD  
FOR THE  
PIGEONS







HOW DID YOU DO THAT?

TH-THAT WAS AMAZING, ARISA-KUN.



IT WAS LIKE MAGIC.











IT'S  
VERY...  
STRANGE!!

HOW  
DID HE  
KNOW?



HE JUST  
SAID  
THAT...

PONOTA  
WAS AN  
ANIMAL..



PONOTA!!

WAKE  
UP,  
HEY!!

THIS  
HINT THE  
TIME TO  
SLEEP!!



For



For

the



the



I'M  
BACK!!

click

PONOTA,  
PONOTA,  
LISTEN  
TO ME!!





TOMORROW  
SECOND-  
SEASON  
WILL BE  
ON  
VACATION  
IN THE  
AFTER-  
NOON.

THEN  
I'LL  
TELL  
YOU  
WHAT'S  
GOING  
ON.

SHE WAS  
FEELING  
SICK SO  
SHE HAD  
TO LEAVE  
EARLY.

HUH?

WHERE  
IS  
NORIO-  
HIDE-  
SUN?

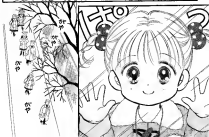


ALL



TRANSFORM  
INTO  
YURUKO!!

PARALLEL  
PARALLEL





HIME-CHAN NO RIBON  
BY MEGUMI MIZUSAWA  
⇒VOLUME 3⇒  
CHAPTER 10

Translator: Lennie  
Editor: Nomi  
Cleaner: Hanoka  
Scanner: Hanoka

Groups

Maison no Ribbon  
<http://ribbon.hanoka.net>

AT-Translations  
<http://www.att.allyouwanime.com>  
[3g-fansubscene.ir3on.net](http://3g-fansubscene.ir3on.net)



*Home-Chat to Kōha*  
*by Megumi Mizushima*

*Volume 2, Chapter 10*

Translation: Luvvie  
Editing: Hana  
Cleaning: Hanaoka  
Scans: Hanaoka



*Home-Chat to Kōha*  
*http://www.dreamland.net/*  
*http://www.dreamland.net/*

*AT-Translations*  
*http://www.at-translations.com*  
*http://www.at-translations.com*  
*http://www.at-translations.com*



HIME-CHAN NO RIBON  
BY MEGUMI MIZUSAWA  
->VOLUME 3-<  
CHAPTER 11

Translator: Lornie

Editors: immi

Cleaner: Hameeka

Scanner: Hameeka

AT-Translations

www.att-allgownanime.com

#33-fansubscene.irgrr.net

Mahou no Ribon

ribon.hameeka.net





# 姉ちゃんのリボン【3】



It's an accident!



Kana-chan is the middle child of the 3 sisters, just as I am the middle child of 3. (One older brother and one younger sister.) Actually, that reminds me, my stories usually all have 3 siblings. I didn't do that on purpose, that's just how I was raised. So I just naturally make up such stories. My older brother, my sister, and I are all apart by two years, but as far as I can remember, only my sister and I played together. Of course, we also often fought. So that's why when we were young, I always thought, 'I really do not want a sister.' But right now, it seems like she is more of a friend, we can talk a lot, but not feel like she is my sister, it's a really nice feeling.





THEN THAT  
MUST BE  
NONOHARA...



IF SHE IS  
FOLLOWING  
ARUKA,



STUFF  
WILL  
DEFINITELY  
HAPPEN.

SHE  
NEVER  
THINGS  
BEFORE  
DOING  
THINGS

WHAT  
IS SHE  
DOING?

I WON'T  
CARE  
ANymore  
IT

I WON'T  
CARE, I  
WON'T  
CARE!!

Fwip

I  
WON'T  
GO  
AND  
SAVE  
HER!

AH!!









SOME  
GIRLS  
ARE  
GLAD-  
TONG.

ME.

WHERE  
IS ONE-CHAN'S  
MOTHER?  
DO YOU  
LIVE  
ALONE?



THANK  
YOU  
ONE-CHAN.



PLEASE  
DRINK.

K  
K  
K



ONE-  
CHAN

YEP,  
THAT'S  
RIGHT!



HAVE  
SOME  
SWEETS  
TOO!



I THINK  
YOU LOOK  
LIKE THIS  
GIRL. I  
KNOW

HEY,  
YOU

IT'LL BE  
FUN WITH  
SUCH A  
BIG HOUSE.

LET'S  
PLAY  
HIDE-AND-  
SEEK IN  
HERE!!

AA

HE,  
HEY!



YOU  
KNOW,  
PEOPLE  
OFTEN  
TELL  
ME—

THAT I'M  
KIND LIKE  
ONE-  
CHAN—

PHO  
PHO  
PHO



I'M  
MONO-  
HARA  
YUME-  
KO!

YOU'RE IN  
THE SAME  
CLASS  
AS ONE-  
CHAN—?

EH—  
WHAT A  
SUR-  
PRISE—



SHE'S  
A GIRL  
FROM MY  
CLASS.

HER  
NAME  
IS  
MONO-  
HARA  
YUME-  
KO



















WHAT WAS  
THAT...

JUST A  
MOMENT



THAT ISN'T THE  
ONLY WAY TO OBTAIN  
IT— WHEN I WAS  
THINKING OF A QUICKER  
WAY TO MAKE A NAME  
FOR MYSELF, THE  
THOUGHT OF YOU  
ENTERED MY MIND

OH, AND  
THEN THE ENGAGE-  
MENT  
WILL BE  
BROKEN  
OFF.

THAT'S  
HOW  
IT IS.

OF  
COURSE,  
THE KING  
WILL SEE  
IT TOO

ERIKA WILL  
SEE HOW I  
MANIPULATED  
YOU



I'M  
SERIOUSLY  
PISSED!!

HOW CAN YOU  
TREAT PEOPLE  
LIKE THIS? DON'T  
USE PEOPLE  
FOR YOUR  
OWN SELFISH  
PURPOSES!!

UR

WHAAM

STOP  
JOK-  
ING!!



WHY  
DO YOU  
WANT MY  
RIBBON?

OH  
YEAH !!

YOU EVEN  
CONTROLLED  
POMOTA TO  
ATTACK  
DACHEL

IT'S  
NOT  
JUST  
ME.





I...

CAN  
EASILY  
CONTROL  
ANIMALS.

BUT I  
ONLY HAVE  
10% OF  
CONTROL  
OVER HUMANS

BY  
MAKING  
THEM  
FREEZE.

MY  
BODY  
CAN'T  
MOVE!!

NO  
WAY.....

MY  
BODY...



10%  
IS GOOD  
ENOUGH

TR

BUT  
THEM...



AND  
DISAPPEAR  
NOW.

I'LL  
TAKE  
THE  
REASON

IT'LL BE  
QUICK.

TR

DON'T  
WORRY.



BECAUSE  
I REALLY  
LIKE YOU.

WHO WILL  
SAVE  
ME...!!

DAICHI FUKUTA  
.....!!

I REALLY  
DIDN'T WANT  
TO TAKE IT  
LIKE THIS.

HOWEVER,  
THERE'S NO  
ONE HERE TO  
SAVE YOU.

ERIKAI!!

HONESTLY, IT  
WOULD HAVE  
BEEN GREAT  
IF YOU WERE  
OCCIDENT AND  
HANDLED THE  
MISSION TO ME.

SAVE  
ME...!!

FUKUTA IS  
SLEEPING..

SAVE  
ME!!

IT'S  
SO SAD,  
JUST  
GIVE  
IT UP!

YOU HAD A  
FIGHT WITH  
THE ONLY  
PERSON  
WHO CAN  
SAVE YOU



HEY,  
I'M RIGHT  
HERE!



OPK: SLAM!



YOU!!













YOU ARE SUCH GOOD PEOPLE.

AND YOU'RE STILL SAYING SORRY.



BUT THIS BOAT REFUSED TO GO.

I SAID WE HAD TO GO.

DID YOU GUYS WAIT FOR ME THIS ENTIRE TIME?

SORRY.

I DIDN'T KNOW MY ATTACK WOULD BE RIGHT IN THE FACE.

SO DID NOT TRY TO MOVE AT ALL.



SEI-SANNA  
IT SEI-SANNA  
H

PLAP



HE WANTS YOU TO COME HOME THIS VERY MOMENT!

YOUR FATHER IS VERY ANGRY!

FOOT

FOOT

FANTABOUL! WHAT IS IT?



AFTER HEARING MY PLAN.

TO TELL YOU THE TRUTH.

MY FRIENDS SAID THAT IF I COULD GET HIRE-CHAN'S REASON, THEY'D TREAT ME TO RAMEN AND SUNGLASSES.

I CAME HERE ON A BET.



I SURE I HAVE NO CHOICE.

I HAVE TO GIVE UP THE RAMEN NOODLES.

EH?



I KNOW IT.





I REALLY  
WANTED TO  
EAT THEM.

THESE  
DUMPLINGS  
—

BUT IN THE  
END I  
LOST...



TURN  
OUT YOU  
ARE JUST A  
PERSON  
WHO  
LOVES TO  
EAT!

I  
THOUGHT  
YOU  
CONTROLLED  
PEOPLE  
TO  
EAT  
PEOPLE!

I  
GET  
IT!



BECAUSE  
OF YOU  
AND  
WANTING  
TO EAT  
DUMPLINGS...  
IT  
CAUSED  
ME  
A  
LOT  
OF  
TROUBLE









HIT ME.

HEY



THEN  
I'M  
GOING  
TO HIT

PLEASE,  
PLEASE

AND  
THEN  
I  
HIT  
YOU

I  
DON'T  
BELIEVE  
YOU  
AT ALL

RE-  
CALISE

HEY?

WHY  
HIT  
YOU?



SO I  
CAN  
FEEL  
BETTER

I FEEL  
SO  
AWFUL

SO  
THAT  
I  
CAN  
FEEL  
A  
LITTLE  
BETTER

PLEASE,  
HIT ME

OK?



BUT YOU  
STILL  
CAME  
AND  
HATED  
ME!

WELL, I'M  
JUST ONE  
OF THE  
GOOD GUYS







MY HEART HURTS

SORRY





WHY IS IT THAT WAY?



BUT I  
COULD HAVE  
TALKED HIM  
TO RAMEN  
AND  
DUMPLINGS...



TOMORROW  
WE WON'T BE  
THERE...

I CAN'T  
BELIEVE IT

SO  
MANY  
THINGS  
HAVE  
HAPPENED



DIDN'T YOU  
GO BACK TO  
THE MAGIC  
KINGDOM?

WHAT?

IT  
WAS A  
REGU-  
LAR-  
TROUBLE-  
SOME-  
SOME-  
SOMETHING





EH

HE'S LYING, RIGHT?



BECAUSE OF THAT ONE ROCK...

MY LOVE FOR YOU  
WAS AWAKENED



SO THEN...

NO PLEASE  
TAKE CARE OF ME

FROM NOW ON  
I WILL PROTECT YOU



I FEEL  
THE SAME  
PUP

GE-GAM  
DOESN'T  
SEEM  
LIKE  
SERIOUS

WHEN  
WILL HE  
GO  
BACK

...

...



NO MATTER  
WHAT

THAT  
CONCLUDES  
THIS  
CHAPTER!

*Time-Chat no Koton*  
*by Megumi Mizushima*

*Volume 3, Chapter 11*

*Translator: Lavin*  
*Editor: Jinn*  
*Cleaning & Formatting:*  
*Hanako*



*Master no Koton*  
*http://masterkoton.net/*  
*http://masterkoton.net/*

*AT-Translation*  
*http://attranslation.com*  
*\*http://masterkoton.net/at/*  
*attranslation.com*





I WILL  
LEND  
YOU MY  
RIBBON!



SINCE  
THAT DAY

IT HAS ALREADY  
BEEN HALF A  
YEAR...

HIME-CHAN NO RIBON  
BY MEGUMI MIZUSAWA  
⇒VOLUME 3⇒  
CHAPTER 12

Translator: Jenna  
Editors: Carolyn  
Cleaner: Haruka  
Scanner: Haruka

AT-Translations  
www.att.allgoodanime.com  
t3g-fansubscans@proton.net

Himechan no Ribbon  
ribbon@haruka.net





### FREETALK



I JOINED THE VOLLEYBALL CLUB, THE ART CLUB AND THE GARDENING CLUB IN HIGH SCHOOL. WHEN I WAS IN COLLEGE, I JOINED THE POOL AND SNOOKER CLUB AND MANGA CLUB. WHEN I WENT TO UNIVERSITY, I JOINED THE HIKING CLUB AND THINGS LIKE THAT. I GET BORED OF THINGS REALLY QUICKLY, SO I CAN'T STICK TO ONE THING FOR LONG. WHEN I FIRST JOINED THE VOLLEYBALL CLUB AND THE SNOOKER CLUB, I REALLY LIKED IT AND EXERCISED A LOT. BUT SOON THE PASSION WAS GONE AND I LOST INTEREST. IF I WAS MORE PASSIONATE ABOUT IT MAYBE I WOULD BE VERY GOOD. LATER, I ALSO WANTED TO JOIN SWORD FIGHTING AND ARCHERY. (ACTUALLY I STILL WANT TO JOIN THOSE.) IN HIGH SCHOOL, BECAUSE OF THE INFLUENCE OF THE BOOK TENNIS WAR, I WANTED TO JOIN TENNIS.



THERE  
IS HALF A  
YEAR  
LEFT!

DON'T  
THINK  
ABOUT IT  
RIGHT  
NOW

OH!

HEY!



HADE-  
KURU-  
SEN-  
PA!



HEY

HADE-  
KURU-  
SEN-PA!  
GRAD-  
UATED

OH!



COME  
ON!  
HIDE-  
KURU-  
SEN-PA!

LET'S GO  
GET HIS  
AUTO-  
GRAPH

HE'S SO  
COOL  
...



THE  
GRAD-  
UATES  
ARE  
COMING





VERY  
PEACEFUL  
INSIDE

I  
FEEL







NOW

YOU'RE WEARING  
A TIE,  
THAT'S SO  
COOL!

THANKS



I HOPE  
YOU'LL MAKE  
LOTS OF  
FRIENDS

FIRST  
DAY OF  
KINDER-  
GARTEN  
TODAY

REALLY?



MORNING  
9:00?

YOU ARE A  
COLLEGE  
STUDENT  
NOW

OH

HMM-  
GAIN

NO  
WAY

YOU ARE  
A STUDENT  
ALREADY?

EVERYBODY  
IS WEARING  
NEW  
UNIFORMS

IT'S A  
NEW  
BEGINNING

AND FROM  
NOW ON...



IT'S  
SO  
CUTE

SHE'S SAID  
THAT AT  
THE START  
OF EVERY  
SEMESTER

AND THREE  
DAYS LATER  
SHE WILL  
BE HER OLD  
SELF  
AGAIN



GO TO BED  
EARLY  
AND GET UP  
EARLY.  
WORK HARD  
AT SCHOOL,  
AND IN THE  
Drama Club!

I WILL  
CHANGE  
MY  
ATTITUDE  
FROM  
TODAY ON





















THERE'S ONLY 4 PEOPLE IN THE CLUB?



IT LOOKS LIKE SOME THING TERRIBLE HAPPENED

WHAT'S GOING ON ?

WELL IT'S EVERYBODY GOING DOWN



OH HMM-CHAN



WELL ... YOU SEE ...



ONE SAID HE NEEDS TO CATCH UP WITH SCHOOL. THE OTHER TWO DIDN'T SAY WHY.

WHAT ABOUT THE OTHER THREE?

BUT ...



WELL ONE MEMBER LEFT OUR SCHOOL.



THE FOUR

IT'S JUST

OF US



SO THAT MEANS

THE MEMBERS IN OUR CLUB



THERE WEREN'T ENOUGH PEOPLE BEFORE AND NOW THERE'S EVEN FEWER WITHOUT THEM



OUR CLUB WAS SET UP LAST YEAR BY THE THIRD YEAR STUDENTS



NO OTHERS















ACTING CLUB

THAT'S TOO BAD

ARE YOU SURE?

BUT I'M NOT INTERESTED IN ACTING



BUT I'M NOW THE GROUP LEADER, SO I CAN'T MISS ANYTHING

WELL, I WOULD JOIN

FOR REAL?

I'M SORRY

COMING

BECAUSE WE'RE STARTING NOW!



COOKING CLUB

WHAT?

JOIN THE DRAMA CLUB?



SH...GH

WE PROBABLY CAN'T MAKE IT WE...



かえろ

WAIT A MINUTE! WE CAN'T GIVE UP! WE CAN'T LOSE!



I WANT TO JOIN IN! JUST ME



THEY ALL ALREADY JOINED CLUBS

I CAN'T GET ANYONE FROM SECOND YEAR

SO NOW

WE CAN ONLY LOOK FOR PEOPLE FROM FIRST YEAR!



REALLY?  
GREAT!  
COME ON  
IN...



WE'LL  
HAVE THE  
PERFECT  
LOVE  
STORY!

YOU  
ARE  
JULIE!

I AM  
ROMEO

NOW, I  
DIDN'T  
EXPECT  
YOU TO BE  
SO HAPPY  
TO SEE ME



NO  
WAY!

ARE YOU  
SERIOUS?  
BOY-FRIEND?

I'M SO  
HAPPY!  
A NEW  
MEMBER

A  
BOY  
TOO!

OH!  
WE  
HAVE  
A NEW  
MEMBER?

I'M  
BACK!



WE WILL ALLOW  
YOU TO JOIN US.  
WE CAN'T AFFORD  
TO BE PICKY

THIS IS THE  
APPLICATION  
FORM ...







HEH?

OK! I'LL  
TALK TO  
DAD IN THE  
MORNING

THAT'S  
THE ONLY  
WAY WE  
CAN SAVE  
THE  
DRAMA CLUB!

HMM-  
CHAN I  
REALLY  
DON'T  
AGREE  
WITH  
THAT

YOU JUST  
WANT TO  
CHANGE  
INTO THE  
FAMOUS  
PEOPLE!



BUT I  
JUST  
THOUGHT  
THAT

OF  
COURSE  
I WILL

YOU WERE  
GOING TO TELL  
ME YOU LIKE  
ME!



I'LL  
JUST  
TELL  
THEM MY  
FATHER  
IS A  
MOVIE  
DIRECTOR

I'LL  
TELL  
THE  
OTHER  
GIRL  
IS A  
MEMBER

WELL  
THEN  
THANK  
YOU

I LOVE  
YOU



YEAH

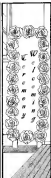
I SEE  
SO  
THAT'S  
WHY

SO I  
WAS  
HOPING  
YOU  
COULD  
MAYBE  
HELP  
ME OUT











HERE-  
 COME AND  
 MEET US  
 ABOUT  
 THE 90'S

NO ONE IS  
SAFE

ALL THE  
BEST  
THINGS

The drama club needs new members to join.

JUST BOARD  
THE BEATING  
ROOM DOOR.  
DON'T LET  
ANYONE IN.



4



Fluorescence

Fluorescence



SO WHAT  
CAN WE  
GET SOME  
ABOUT

10

2

11

100



## WHY DON'T MORE LEADERS



1998, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 26







NO WAY!

IT'S KURAMI-CHAN!

HELLO

EVERY BODY!

IS IT REALLY HER?

KURAMI-CHAN!

YOU'RE SO COOL KURAMI-CHAN!

YOU'RE SO PRETTY!

HOW, TARE-NE-SO COOL

HOWHAWHAW? HOW COULD SHE...?

ALLOP HAWHAW?

WELL

SEE YAT

YOU'RE LEAVING?

EVERY-ONE

PLEASE JOIN THE DRAMA CLUB!

♡

WOW!

I SAW HIM  
ON TV!

HEY! I'M A MA-  
JOR FAN OF  
BIG FAN OF  
HERE!

THIS IS  
SO COOL!

I CAN  
SIGN YOU!

COOL

DIDN'T  
YOU  
SAY  
JUST  
ONCE?

WAIT!

WHY  
SHOULD  
I DO  
NEXT?

ALL  
RIGHT?

I FEEL  
GREAT!

ONCE OR  
THREE,  
IT DOESN'T  
MATTER

COME  
ON!

WAAH

FINE,  
THIS  
WILL BE  
THE LAST  
ONE

HEHE-  
CHAM,  
THAT'S  
ENOUGH!

YOU  
CAN'T!

PLEASE?  
WHY DON'T  
YOU LET US  
THROUGH?

NO ONE  
CAN GO  
BACK-  
STAGE

WE WANT  
TO SEE  
THEY













# *Time-Chat no Ryōka* *by Megumi Mizushima*

## *Volume 5, Chapter 12*

*Translator: Jan*  
*Editor: Gerdie*  
*Cleaning & Formatting:*  
*Hannah*



*Master no Ryōka*  
*http://masterkanojo.net/*  
*http://masterkanojo.net/*

*AT-Translation*  
*www.at-translation.com*  
*\*http://masterkanojo.net/at-*  
*translation.com*



THINK I GOT  
TOO MUCH  
ATTENTION  
I GOTTA  
THINK NOW

OH I  
GOT A  
LITTLE  
BEEP  
BEEP

OH I  
GOT A  
LITTLE  
BEEP  
BEEP

beep

beep

beep

beep

beep

beep



beep  
beep

AND THIS  
ONE PICKS  
UP THE  
LITTLE  
BEEP

OH  
A BEEP  
LACE  
♡



OH  
ISN'T  
IT?

OH  
...

HA  
HA  
HA  
...



NEVER  
THOUGHT  
YOU  
LOVED  
GIRLS  
THAT  
MUCH

AND  
IT'S  
IN  
THE  
GIRL  
OF  
A  
BEEP  
♡



HIME-CHAN NO RIBON  
BY MEGUMI MIZUSAWA  
->VOLUME 3->  
CHAPTER 13

Translator: Jerru

Editors: Kuma

Akane (akane.kinomoto@hotmail.com)

Cleaner: Hanoka

Scanner: Hanoka

AT-Translations

[www.att.allyoucanime.com](http://www.att.allyoucanime.com)

[439-fansub@com.n3on.net](mailto:439-fansub@com.n3on.net)

Mahou no Ribbon

[ribbon.hanoka.net](http://ribbon.hanoka.net)







あまてふよ!



After Kuro-chan gave her 'Kuro-chan's Flying kick', her personality changed completely. However, after with her changed personality--he liked Kuro-chan even more. Although he is popular because he is 'the one in the story that looks weird, though not useless' or 'he acts funny. Not bad' these kinds reasons. I like her more and more now. But I don't know why, the shape of his face seemed to have changed. I wanted to draw as the same as before, but I just couldn't. I kept copying the way he looks at the start, but I still couldn't copy it right... Maybe it's because her personality changed, so his face changed too? Mmm... that's annoying.







Hime-chan's Question  
Q1 (volume 2) Answer



That is the right answer.



NONO-  
HARA  
HIMEKO  
!

WHAT  
WERE YOU  
TWO  
DOING?

Death Guidance  
Room

One  
Life  
Line

MY  
DEEL-  
LEANT  
STORY



I AM A  
FAN OF  
HIS...

BUT

FOR-  
GIVE

JUST PUT  
AN END TO  
THIS

GOO-  
SENSE

GAA

THE GOOD  
THING IS  
NOBODY  
GOT HURT!

FORG-  
IVE  
YOU  
TOO!

I AM  
ON  
HELL

WE DON'T  
KEEP THEM  
IN ORDER,  
SO IT IS  
PARTLY  
OUR  
FAULT,  
TOO.

THE  
TYPE OF  
THING  
CANNOT  
BE  
HANDLED  
BY  
JUST  
ONE  
PERSON!

YOU CAUSED  
EACH A LIT OF OIL,  
WHO WOULD BE  
RESPONSIBLE IF  
SOMETHING  
TERRIBLE HAP-  
PENED?

# HOME-CHAN'S QUESTIONS



**Q 2**

What are the names of *Whee chan's* mum and dad?

If you've mentioned in the previous chapters.



what about you?  
are you planning to come?



The answer will be revealed in Volume 4!



COME ON, DISCUSS IT!

EVEN IF I HAVEN'T SUCCEEDED  
THIS TIME, WE COULD ATTEMPT  
YOUR LADDER NEXT YEAR!

ONLY...



IT DOESN'T MATTER.

IF NOT BECAUSE  
OF YOU, THE CLUB  
WOULD BE  
CLOSED DOWN  
NOW!

I KNOW  
YOU WERE  
DOING  
THAT FOR  
THE CLUB  
ALTHOUGH  
YOU WERE  
A BIT OUT  
OF LINE.



... I'M  
POOR, TOO, YOU  
KNOW.



HOME-  
CHIN.

WELL THEN,  
SEE YOU  
LATER!



HOW  
COULD  
YOU?  
ANYWAY~!

PLEASE  
THINK  
BEFORE YOU  
ACT THE  
NEXT TIME  
WILL YOU?



SEE YOU  
LATER!



COME  
HERE  
FOR A  
SEC~



# Time-chan no Ribbon [ 3 ]





NO...

OH!

UM...



OH!



THANK,  
THANK  
YOU!



IF HANAU  
FOUND OUT  
OUR SECRET,  
THAT...

I WILL BE  
CAPABLE  
OF WHAT  
I SAY  
FROM  
NOW ON.

OH!

I DON'T THINK  
OF WHAT YOU  
MIGHT DO WHEN  
I SAID THAT, SO  
IT WAS PURELY  
MY FAULT,  
TOO.

ABOUT  
WHAT  
HAPPENED.



YOU  
COULD  
HAVE  
BEEN IN  
TROUBLE!

WHY  
DIDN'T  
YOU SAY  
SO  
EARLIER!

YOU!

SORRY



WHAT?  
?

OH,  
SEE SAID THAT  
IF SOMEONE  
ELSE FOUND  
OUT, MY MEMORY  
WILL BE ERASED.

THE SAME  
GOES TO  
SEE IF  
SOMEONE  
FOUND OUT  
ABOUT ME.









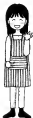


HE CALLED  
ME HIRINO



THAT'S  
RIGHT.

Well then, I'll see  
you again in  
Volume 4.



Mitsune  
Mogami







## Hime-chan no Ribbon [ 3 ]









# Hime-chan no Ribbon [ 3 ]







DO HE REALLY  
STALKING ME  
EVERDAY?

WE DON'T  
EVEN LIVE  
IN THE  
SAME AREA

IT WAS  
REALLY  
WEIRD?

BUT,



THAT  
SOME-  
BODIES  
RECO-  
GNIZE!

AND

HE  
LOOKED  
DIFFER-  
ENT?

POSSIB-  
LY, HE LOOKED  
A BIT  
WEIRD.



WHAT  
WAS  
I DO?

IT'S LIKE  
WAS IN  
A LOVE  
TRIANGLE  
!!



COULD IT  
BE HIM-  
CHAN...



PLEASE  
COME  
WITH  
ME?

COULD  
YOU?



HUH?









THAT WAS  
JUST A  
PERSON THAT  
LOOKS JUST  
LIKE NISHIGA-  
WAMMITOI

WHY  
DID YOU...



THE WAY HE  
ACTED WAS  
TOTALLY  
DIFFERENT  
THOUGH

SO IT  
MIGHT  
HAVE BEEN  
HIM.



HA...



I  
THOUGHT  
IT WAS  
WEIRD

It feels  
like I've  
seen him  
before

HUH...



ANYWAY, HE  
WASNT THE  
REAL NISHI-  
GAWAMMITO.

That was  
just a  
person that  
looked like  
him. And yet  
his attitude  
was so different.

SO IT  
DOESNT  
MATTER IF I  
WAS IN THE  
WROTH WITH  
HIM OR NOT



Really  
like like  
him



AND  
PEOPLE  
DONT FIND  
OUT  
EITHER

ALTHOUGH  
HE LOOKS  
A LOT  
LIKE HER.

姫ちゃんのリボン【3】





OUR HEIGHTS  
ARE EQUAL,  
SO WE HAVE  
TO STAND  
NEAR EACH  
OTHER DURING  
ASSEMBLY



I AM  
SO FAR  
AWAY FROM  
TADASHI



HOW  
AWKWARD  
IS...

ARE WE  
GETTING  
NEXT TO  
EACH OTHER?



NEAR!

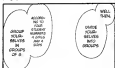
THAT'S RIGHT,  
SECOND YEARS  
CAN GO ON A  
TRIP FOR 3 DAYS  
AND 2 NIGHTS.



TODAY  
DURING  
THE SELF  
STUDY  
SECTION

WE WILL  
DISCUSS THE  
TRIP TO THE  
OTHER  
SCHOOL.

OH  
! \*



GROUP RELA-  
XATION  
IN  
GROUPS  
OF 4

ASSIGN  
ME TO  
YOUR  
STUDENT  
NUMBER 4 GROUP  
AND 4 MORE

YOUR  
FOUR-  
RELATION  
BAND  
GROUPS

WELL  
SEE.





TEAR



ALL  
THING  
MY  
MIND  
CHANGING











I HAVE  
FL

DON'T WORRY,  
DON'T WORRY

DO YOU  
WANT  
FRIENDSHIP?

WHAT ABOUT  
FRIENDSHIP  
COPY?



YES

YES

FORGOT,  
ARE YOU  
OK?



OH, YES

I AM  
FRIENDSHIP







TWO'S BETT

OH—

WHE-DAH! OUR COTTAGE IS OVER THERE—

YEA, I FEEL SO GOOD!

FOROTA, CAN YOU HEAR?

HEARD—

WE DON'T KNOW HOW TO LIGHT THE FIRE!



HE—

LOOK AT THE BOTTOM.

THE RICE IS ALL BURNED.



NO...

THERE'S NO MORE

I STILL CAN EAT THIS.

WELL, I'LL EAT THAT FOOD BECAUSE THAT

OH GOSH, THERE'S NOTHING IN IT.

HOW COULD YOU ENJOY IT, IT TASTES SO BAD!

YOU CAN HAVE ALL THE GREAT RICE THE NEXT TIME THEN!

I THINK THE GREAT RICE IS DELICIOUS!

IT DOESN'T MATTER.









# HIME-CHAN'S LETTER

THE EARTH IS WARM DURING  
SPRING TIME  
WARM, REFRESHING, SO COMFY!  
I JUST WANT TO FALL ASLEEP ON  
THE SOFT GRASS



THE EARTH IN SPRING...  
EVERYTHING IS SO LIVELY...



CHANNARD  
"DAMN YOU----- I AM  
BEING SERIOUS. I WAS  
ALWAYS SERIOUS!"

COCHARD  
"YOU WERE SAYING THAT  
THE WHOLE YEAR, THAT'S  
NOT LOVE, YOU'RE JUST  
DAY DREAMING!"

CHANNARD  
"SPRING IS A SEASON  
OF LOVE. THAT ONLY IN  
A-CLASS IS SO GOOD  
LOOKING. WHAT DO  
YOU GUYS THINK?"



(COCHARD)  
"YOU ARE  
REALLY  
DAY  
DREAMING!"

(CHANNARD)  
"IF YOU DO HAVE SOME-  
BODY, I WILL BE ALL  
ALONE. BECAUSE THAT  
MEANS SOMEBODY STOLE  
MY BELOVED HIME-CHAN!"

(CHIME)  
"OF COURSE  
NOT....!"

(CHANNARD)  
"HIME-CHAN, DO  
YOU ALREADY  
HAVE SOMEONE  
YOU LIKE?"

(CHIME)  
"SERIOUSLY  
IN LOVE...?"





STORY



PUT THEM IN  
ONE THING

WHAT IS THE REAL  
DANCE, I REALLY  
DON'T KNOW

AND JUST LIKE  
A BIG  
PROPOSAL

PUT THEM  
REALLY, I  
COULD BE  
VERY  
HAPPY

I KNOW QUITE WELL

THAT WE CAN  
LAUGH AND JOKE  
LIKE THAT

THAT MAKES  
ME FEEL SO  
HAPPY



SOMETIMES, HE IS  
LIKE A LITTLE  
BUTTER TO ME,



*Time-Chat no Koton*  
*by Megumi Mizushima*

*Volume 5, Chapter 15*

*Translator: Jane  
Editor: Gene Allen  
ajp@transformation.com  
Cleaning & Formatting:  
Nanako*



*Master no Koton*  
*by: Chikara Kamada and  
Akemi Kamada*

*AT-Translation  
www.at-translation.com  
\*ajp-transformation.com and  
ajptranslations.com*